

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	Kommissionen	
97/C 278/01	Ecu.....	1
97/C 278/02	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont) ⁽¹⁾	2
97/C 278/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia) ⁽¹⁾	3
97/C 278/04	Tillkännagivande med anmodan till exporterande producenter att framlägga bevis som motiverar att det inleds en interimsoversyn av antidumpningsåtgärderna mot import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina	4
	<i>II Förberedande rättsakter</i>	
	Kommissionen	
97/C 278/05	Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG om det gemensamma systemet för mervärdesskatt (Mervärdesskattekommittén)	6



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Kommissionen

97/C 278/06

Tillkännagivande om anbudsinfördan avseende exportbidrag för export av havre från Finland och Sverige till alla tredje länder

8



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Ecu ⁽¹⁾

12 september 1997

(97/C 278/01)

Valutabelopp för en enhet:

Belgiska franc och luxemburgska franc	40,6253	Finska mark	5,89870
Danska kronor	7,49259	Svenska kronor	8,51305
Tyska mark	1,96763	Pund sterling	0,687639
Grekiska drakmer	309,748	USA-dollar	1,10380
Spanska pesetas	166,122	Kanadensiska dollar	1,53638
Franska franc	6,61694	Japanska yen	133,637
Irländska pund	0,732399	Schweiziska franc	1,62722
Italienska lire	1921,74	Norska kronor	8,09581
Nederländska gulden	2,21643	Isländska kronor	79,7605
Österrikiska schilling	13,8472	Australiska dollar	1,52987
Portugisiska escudos	200,008	Nyzeeländska dollar	1,73744
		Sydafrikanska rand	5,17958

Kommissionen har installerat en telex med automatiskt svar som ger omräkningstalen i ett antal valutor. Denna tjänst är öppen varje dag från kl. 15.30 till kl. 13.00 följande dag. De som använder sig av tjänsten skall göra på följande sätt:

- Ring telexnummer Bryssel 237 89.
- Lämna det egna telexnumret.
- Skriv koden "cccc" som startar det automatiska systemet som överför omräkningstalen för ecun.
- Överföringen bör inte avbrytas förrän meddelandet är slut, vilket markeras med koden "ffff".

Anmärkning: Kommissionen har även automatiska faxsvarare (nr 296 10 97 och nr 296 60 11) som tillhandahåller dagliga uppgifter om beräkning av de omräkningstal som skall tillämpas med avseende på jordbrukspolitik.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 3180/78 av den 18 december 1978 (EGT L 379, 30.12.1978, s. 1), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1971/89 (EGT L 189, 4.7.1989, s. 1).

Rådets beslut 80/1184/EEG av den 18 december 1980 (Lomékonventionen) (EGT L 349, 23.12.1980, s. 34).

Kommissionens beslut nr 3334/80/EKSG av den 19 december 1980 (EGT L 349, 23.12.1980, s. 27).

Finansiell förordning av den 16 december 1980 om Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 345, 20.12.1980, s. 23).

Rådets förordning (EEG) nr 3308/80 av den 16 december 1980 (EGT L 345, 20.12.1980, s. 1).

Beslut av Styrelsen för Europeiska investeringsbanken av den 13 maj 1981 (EGT L 311, 30.10.1981, s. 1).

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont)

(97/C 278/02)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 8 september 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾ genom vilken företaget Agfa-Gevaert AG och Agfa-Gevaert NV ("Agfa"), båda kontrollerade av Bayer AG, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över den globala grafiska konst- och offsettryckrörelse som bedrivits av enheter inom E. I. DuPont de Nemours & Company ("DuPont"), genom förvärv av aktier och tillgångar.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
 - Agfa: Fotografiska produkter, tekniska bild- och grafiksystem, inklusive framställning av grafisk konstfilm och offsettryckplåtar.
 - DuPont: Kemikalier och teknik, samt grafiska system, inklusive framställning av grafisk konstfilm och offsettryckplåtar.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.986 — Agfa-Gevaert/DuPont till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende nr IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia)

(97/C 278/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 september 1997 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89⁽¹⁾ genom vilken företaget Hagemeyer NV ("Hagemeyer"), kontrollerat av First Pacific Company Limited ("First Pacific") förvärvat, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, kontroll över ASK Holding, den samlade elgrossistverksamhet i Finland, Sverige, Norge, Ryssland och de baltiska länderna som hittills bedrivits av ABB Asea Brown Boveri AB ("ABB"), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Hagemeyer: Internationell marknadsföring, försäljning och distribution av specialist- och konsumentvaror inom områdena för elartiklar, automotiva och tekniska produkter, samt vissa matvaror.

— ASK Holdings: Elgrossistverksamhet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr +32 2 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.990 — Hagemeyer/ABB Asea Skandia till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

Tillkännagivande med anmodan till exporterande producenter att framlägga bevis som motiverar att det inleds en interimsoversyn av antidumpningsåtgärderna mot import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina

(97/C 278/04)

1. Möjlighet till översyn

På begäran av medlemsstaterna har kommissionen åtagit sig att samla in och undersöka uppgifter för att fastställa om det finns anledning att inleda en interimsoversyn enligt artikel 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2331/96⁽²⁾, av de slutgiltiga antidumpningsåtgärderna mot import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina⁽³⁾. En eventuell översyn kommer att begränsas till frågan om individuell behandling av exporterande producenter, vilket är ett undantag från huvudregeln i artikel 9.5 i grundförordningen enligt vilken det föreskrivs att tullar för länder utan marknadsekonomi skall anges för varje leverantörsland som sådant.

Under den undersökning som ledde fram till att dessa åtgärder antogs lämnade endast två exportörer, som företräder en liten andel av den sammanlagda exporten, in ansökningar med tillräckliga uppgifter för att beviljas individuell behandling. I slutet av denna undersökning ansökte dock ett stort antal exporterande producenter i Folkrepubliken Kina om individuell behandling. Ansökningarna kunde inte tas upp till prövning eftersom de lämnats in långt efter att ansökningstiden gått ut, men de ansökande producenterna kan ligga bakom en stor del av gemenskapens import av handväskor av läder med ursprung i Folkrepubliken Kina.

Med hänsyn till ovanstående anmodar kommissionen härmed de exporterande producenterna att inkomma med de uppgifter som anges under punkt 2 nedan. Kommissionen kommer att använda uppgifterna för att avgöra om det finns tillräckliga bevis för att undantagsvis berättiga en förtida interimsoversyn av de gällande åtgärderna med avseende på frågan om individuell behandling.

Det bör noteras att de uppgifter som lämnas i enlighet med detta tillkännagivande enbart kommer att användas för att avgöra om en översyn är berättigad. Om en översyn inleds måste ansökningar om individuell behandling göras särskilt i enlighet med det förfarande som gäller för översynen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 317, 6.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 208, 2.8.1997, s. 31.

2. Förfarande

Exporterande producenter anmodas härmed att inkomma med nedan angivna uppgifter. Kommissionen kommer att behandla uppgifterna såsom konfidentiella. Varje handling bör åtföljas av en översättning av handlingen till engelska. Uppgifterna skall gälla perioden från och med den 1 april 1995 till och med den 31 juli 1997 och skall enbart avse handväskor med utsida av läder som omfattas av KN-nummer 4202 21 00.

- Antal handväskor som sålts för export till Europeiska gemenskapen; en beskrivning av de sålda handväskorna (bifoga katalog).
- Den juridiska formen för tillverkningen i Folkrepubliken Kina: ägarförhållanden beträffande fabriksanläggningar och produktionstillgångar mm.
- Exportörens företagsform och ägarstruktur (med förteckning med namn och adress för samtliga aktieägare).
- Hur personalen vid fabriksanläggningarna i Folkrepubliken Kina rekryteras, administreras (kontroll och eventuella avskedanden) och avlönas.
- Hur råmaterialet och andra insatsvaror nödvändiga för tillverkningen av handväskor av läder anskaffas och hur handväskorna säljs för export till Europeiska gemenskapen (diagram med materialflöde (insatsvaror och produkter) och kapitalflöde (fakturor och betalningar).
- Beträffande fabriksanläggningar belägna i Folkrepubliken Kina men som ägs eller hyrs av ett utländskt företag eller av ett samriskföretag med ett utländskt företag: beskrivning av hur vinst och investerat kapital kommer att repatrieras.
- Hur exportpriser och tillverkningskvantiteter fastställs.
- Närmare beskrivning av försäljningen av handväskor av läder på hemmamarknaden i Folkrepubliken Kina,

inbegripet hur försäljningsvolymen för hemmamarknaden fastställs.

- Kopia på affärslicensen, avtalet om aktiv förädling (i förekommande fall), exportlicens, hyresavtal eller andra handlingar som ger företaget rätt att tillverka och exportera handväskor av läder i och från Folkrepubliken Kina samt en kopia på den reviderade bokföringen (balansräkning, vinst- och förlustkonto och kommentarer till redovisningen) för det senaste räkenskapsåret.

De sökande skall inkomma med dessa uppgifter inom 60 dagar från och med dagen för offentliggörandet av detta tillkännagivande. Uppgifterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för yttre ekonomiska förbindelser
Direktorat I-C (Enhet I-C-3)
Cort 100, 4/30
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bryssel
Fax nr (32 2) 295 65 05
Telex nr COMEU B 21877.

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets direktiv om ändring av direktiv 77/388/EEG om det gemensamma systemet för mervärdesskatt (Mervärdesskattekommittén)

(97/C 278/05)

KOM(97) 325 slutlig — 97/0186(CNS)

(Framlagt av kommissionen den 26 juni 1997)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen och särskilt artikel 99 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

Erfarenheterna av hur övergångssystemet för moms på handel inom gemenskapen har fungerat har visat att det behövs en mer enhetlig tillämpning av gemenskapslagstiftningen, framför allt för att undvika dubbelbeskattning eller utebliven beskattning.

I kommissionens program för att införa det nya gemensamma moms-systemet ingår en ändring av moms-kommitténs ställning från en rådgivande kommitté till en normgivningskommitté.

Rådet har i sitt beslut av den 13 juli 1987⁽¹⁾ fastställt villkoren för utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 77/388/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 29 skall ersättas med följande:

”Artikel 29

1. De åtgärder som krävs för tillämpningen av bestämmelserna i detta direktiv, med undantag för bestämmelser om momsaterna, skall antas av kommissionen i enlighet med de förfaranden som fastställs i punkterna 2–4. Dessutom skall kommissionen enligt samma förfarande anta de bestämmelser som krävs för anpassningen av artikel 15.10.

2. Kommissionen skall biträdas av en mervärdesskattekommitté, hädanefter kallad 'kommittén'. Kommittén skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha kommissionens företrädare som ordförande.

3. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. De skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag från kommissionen. Rösterna från medlemsstaternas företrädare skall vägas på det sätt som fastställs i denna artikel. Ordföranden får inte rösta.

4. a) Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

b) Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

⁽¹⁾ Rådets beslut 87/373/EEG av den 13 juli 1987 om närmare villkor för utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter (EGT L 197, 18.7.1987, s. 33).

- c) Om rådet inte har fattat något beslut inom en period av tre månader från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

5. Förutom de åtgärder som nämns i punkt 1, skall kommittén behandla sådana angelägenheter som omfattas av föreskrifter om samråd i detta direktiv och de ärenden som dess ordförande hänskjutit till kommittén, antingen på eget initiativ eller på begäran av företrädaren för en medlemsstat, angående tillämpningen av gemenskapsbestämmelserna om mervärdes-skatt.”.

2. I artikel 15.10 skall den andra strecksatsen ersättas med följande:

”Räckvidden för detta undantag kan anpassas under förutsättning att de villkor som fastställts i enlighet med förfarandet i artikel 29 är uppfyllda.

Till dess att gemensamma gemenskapsregler om skatter har antagits skall detta undantag omfattas av de begränsningar som världsländet fastställt. De upplysningar som krävs för att verkställa detta undantag skall lämnas med hjälp av en enhetlig skriftlig handling. Denna handling utformning och innehåll skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 29.”.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall införa de lagar, förordningar och administrativa bestämmelser som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 1 januari 1998. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de bestämmelser i nationell lagstiftning som antas inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om anbudsinfordran avseende exportbidrag för export av havre från Finland och Sverige till alla tredje länder

(97/C 278/06)

I. Ärende

- Anbud infordras avseende exportbidrag för export till alla tredje länder av havre tillhörande KN-nummer 1004 00 00.
- Infördran av anbud kommer att genomföras i enlighet med bestämmelserna i:
 - rådets förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽¹⁾,
 - kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 ⁽²⁾, senest ändrad genom förordning (EG) nr 1259/97 ⁽³⁾,
 - kommissionens förordning (EG) nr 1773/97 ⁽⁴⁾.

II. Tidsfrister

- Perioden för mottagande av anbud avseende den första av de veckovisa anbudsinfördringarna börjar den 12 september 1997 och löper ut kl 10.00 den 18 september 1997.
- För de följande veckovisa anbudsinfördringarna löper perioden för mottagande av anbud ut kl 10.00 varje torsdag.

För den andra och de följande veckovisa anbudsinfördringarna, börjar perioden för mottagande av anbud den första arbetsdagen som följer efter utgången av den föregående perioden.

För perioderna 19.12.1997—1.1.1998, 3.4.1998—9.4.1998 och 15.5.1998—21.5.1998 skall dock infördran av anbud tillfälligt upphävas.

- Detta tillkännagivande offentliggörs endast vid öppnande av denna anbudsinfördran. Intill dess att det ändras eller ersätts tillämpas villkoren på varje veckovis infördran av anbud som genomförs under giltighetsperioden för denna anbudsinfördran.

III. Anbud

- Anbud skall inges skriftligen och får inlämnas personligen mot mottagningsbevis eller sändas med rekom-

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽³⁾ EGT L 174, 2.7.1997, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 250, 13.9.1997, s. 1.

menderat brev eller per telex, telefax eller telegram, i samtliga fall inkomma senast den tidpunkt och datum som anges under rubrik II ovan till en av följande adresser:

- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-551 82 Jönköping (telex 709 91 SJV-S, telefax 36 19 05 46)
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö PL 232, FIN-00171 Helsinki (telefax 09-1609 760, 09-1609 790).

Anbud som inte inges per telex, telefax eller telegram skall vara inneslutna i ett förseglat kuvert märkt med: "Anbud enligt anbudsinfördran avseende exportbidrag för export av havre från Finland och Sverige till alla tredje länder — förordning (EG) nr 1773/97 — konfidentiellt". Detta kuvert skall vara inneslutet i ytterligare ett förseglat kuvert med adress enligt ovan.

När anbudet ingivits får de inte återkallas innan den berörda medlemsstaten har informerat anbudsgivaren om resultatet av anbudet.

- Varje anbud samt bevis och åtagande som nämns i artikel 5.3 i förordning (EG) nr 1501/95 och artikel 3i förordning (EG) nr 1773/97 skall vara på det officiella språket eller på något av de officiella språken i den medlemsstat till vars kompetenta myndighet anbudet inges.

IV. Säkerhet för anbud

Säkerheten för anbudsgivning skall ställas ut till förmån för den berörda kompetenta myndigheten.

V. Tildelning av kontrakt

Genom tilldelningen

- ges den berörda parten rätt att i den medlemsstat där anbudet ingavs, få en exportlicens utfärdad för ifrågasvarande kvantitet med angivande av det exportbidrag som preciseras i anbudet.
- åläggs den berörda parten att ansöka om exportlicens för denna kvantitet i den medlemsstat som nämns i a.